

## НОВЫЕ МЕТОДЫ

МЕТОДИКА ИЗВЛЕЧЕНИЯ И ОБРАБОТКИ ИНФОРМАЦИИ  
ИЗ АРАБСКИХ ИСТОЧНИКОВ  
(НА МАТЕРИАЛЕ ИСТОРИКО-БИОГРАФИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ)

© 2003

С. М. ПРОЗОРОВ, М. Г. РОМАНОВ

*В статье речь пойдет о методике, которую разрабатывали и применяли в своих исследованиях сотрудники Арабского кабинета ЛО ИВАН СССР (сейчас СПбФ ИВ РАН) – П.А. Грязневич, К.А. Бойко, С.Б. Певзнер и С.М. Прозоров. Результатами их работы должны были стать несколько монографий под общим названием “Арабская историческая литература...”<sup>1</sup>, но, к сожалению, монографии П.А. Грязневича и С.Б. Певзнера не увидели свет. Основная задача исследователей состояла в том, чтобы наиболее полно и объективно воссоздать историю арабской исторической литературы по материалам арабских источников. Общим инструментом осуществления поставленной задачи была методика анализа иснадных цепей – основной формы фиксации и передачи знаний в мусульманской письменной культуре.*

Вкратце данную методику можно описать следующим образом:

1) в исследуемом источнике выделялись и пронумеровывались по порядку все блоки информации, имеющие форму *хадиса*, т.е. какая-то информация (*матн*) и цепочка передатчиков (*иснад*), через которых она дошла до автора;

2) на небольшие карточки (1/8 листа формата А4) записывалась следующая информация: а) название источника (в сокращенной форме и в основном только тогда, когда расписывалось сразу несколько источников); б) номер хадиса в источнике; в) через черту порядковый номер передатчика в иснаде, если в одном поколении их было несколько (разветвленный иснад), то они дополнительно помечались буквами; г) имя передатчика (в арабской графике); д) конкретная информация<sup>2</sup>;

3) по окончании росписи иснадных цепей карточки раскладывались по звеньям цепи – соответственно поколениям;

4) внутри поколений карточки на передатчиков упорядочивались по алфавиту, как правило, по именам;

5) затем наступала стадия обработки и анализа извлеченной информации: по материалам сформированной картотеки на отдельных листах формата А4 в графических схемах фиксировались связи “учитель–ученик” и характер передаваемой информации.

Получаемая обширная картотека позволяла сгруппировать до этого бывшие разрозненными однородные элементы информации, что и давало возможность по-иному взглянуть на содержащуюся в источниках информацию, получить разнообразные количественные и качественные характеристики и решить такие существенные проблемы как<sup>3</sup>:

1) выявить круг лиц, причастных к формированию той или иной локальной исторической традиции;

2) определить время и среду их деятельности, а также их место в общей цепи передачи той или иной информации;

3) получить сведения о содержании и характере передаваемой информации и о тех изменениях, которым она подвергалась в процессе передачи;

4) установить пути распространения мусульманской исторической традиции и реконструировать связи между ведущими мусульманскими центрами;

5) извлечь фоновую (не ангажированную) информацию о передатчиках.

Извлеченный при помощи данной методики материал позволял также реконструировать структуру и содержание утраченных сочинений<sup>4</sup>.

В процессе дальнейшей работы было выявлено<sup>5</sup>, что масштабность решаемых при использовании данной методики задач потенциально позволяет воссоздать не только какой-нибудь один аспект жизни мусульманского общества, но и, фактически, воссоздать полную, максимально приближенную к объективной реальности (насколько это может быть возможным) картину бытования мусульманского общества классического периода. Методика дает возможность **учесть все элементы информации** и выйти на принципиально иной уровень ее учета и обработки: восстановить все возможные связи **для любых (всех)** исторических объектов и воссоздать историко-культурный, религиозный и социально-политический контекст, что и является главной отличительной особенностью и преимуществом этой методики. Однако использовать весь ее потенциал, позволяющий добиться **комплексности** в исследовании, было достаточно сложно, во-первых, из-за того, что работа велась в рамках плановых исследований, принятых в советский период; во-вторых, из-за крайней трудоемкости работы с обычной бумажной картотекой.

Современные компьютерные возможности позволяют создать электронную **реляционную** базу данных, помогающую реализовать потенциал этой методики. Именно о модели такой базы данных и пойдет речь ниже.

Основанная на тех же принципах электронная база данных тем не менее существенно отличается от бумажной картотеки по структуре и способу хранения информации. Электронная база данных представляет собой совокупность взаимосвязанных – отсюда и термин *реляционная* – между собой картотек-таблиц. Этот принцип хранения данных позволяет избежать их дублирования, сократить время на ввод информации и существенно облегчить процедуру её извлечения. Например, если карточка содержит информацию, попадающую в две категории или более, то при работе с бумажной картотекой пришлось бы создавать две, три и более одинаковых карточек и размещать их в разные картотеки. При работе же с реляционной базой данных в основной таблице создается единственная карточка с информацией, а в других, вспомогательных таблицах, связанных с основной, отмечаются категории информации, ключевые слова, передатчики из иснадов и т.д. Если же необходима карточка, по внешнему облику похожая на свой бумажный прототип (т.е. имя передатчика, поколение, характер передаваемой информации и др.), то, при необходимости, она будет автоматически создаваться программными средствами.

Из такой базы данных можно быстро и легко извлекать практически любой массив информации. Например, если задать условие “*стоимость обучения, Диван ал-Мутанабби, Багдад, XI в.*”, то будет получена информация о том, сколько приходилось платить в Багдаде в XI в. за то, чтобы изучить Диван ал-Мутанабби, а также имена тех, кто преподавал это сочинение, и тех, кто его изучал. Подобным же образом можно проследивать становление терминов, извлекать наиболее полную информацию об исторических персоналиях, культовых местах, событиях и т.д.

Из введенной описанным выше образом информации программа может тематически группировать данные. Приведем два примера. В одной специально созданной форме, при помощи которой обеспечивается наглядное отображение данных, будет

отражаться вся информация, связанная с тем или иным человеком: хронологически упорядоченная биографическая информация из различных источников; что, от кого и кому он передавал; его книги и многое другое (более подробно см. описание формы “Personalialia”, приведенное ниже). Другая форма может отражать хронологически упорядоченные карточки с описанием событий, произошедших в тот или иной год, месяц или день; если информация об одном и том же событии есть в нескольких источниках, то карточки, описывающие одно и то же событие, будут упорядочиваться по принципу – от более раннего сочинения к более позднему (более подробно см. описание формы “Исторические события”, приведенное ниже).

Создание такой базы данных позволит пересмотреть результаты уже проведенных исследований и решить огромное количество еще нерешенных задач как в областях исламоведения, истории, филологии, так и в областях других дисциплин, объектом изучения которых является мусульманский мир. В перспективе, с течением времени, эта база данных может стать и весьма ценным справочным материалом не только для арабистов, но и для специалистов других областей знаний.

### ОПИСАНИЕ МОДЕЛИ РЕЛЯЦИОННОЙ БАЗЫ ДАННЫХ

Описанная ниже работа была проделана при помощи следующих программных средств: операционная система *Windows 98* (Arabic Edition, Enabled version) и система управления базами данных *MS Access* (версия из *MS Office XP*). Для поиска информации и для облегчения заполнения поля “Цитата” (см. ниже) использовались также программы иорданского центра компьютерных исследований ат-Турас<sup>6</sup>, в основном Мактабат ат-та’рих ва-л-хадара ал-исламия (“Библиотека мусульманской истории и культуры”, версия 1.5; содержит полные тексты 125 источников), а также ал-Мактаба ал-алфийа ли-с-сунна ан-набавийа (“Тысяча томов о сунне Пророка”, версия 1.5; 362 источника).

Созданию электронной реляционной базы данных должна предшествовать разработка структуры самой базы данных и структуры карточек (в *MS Access* такая карточка называется записью), на которые заносится вся извлекаемая информация. Основная задача этого этапа – правильно определить взаимосвязи внутри базы данных, а также забронировать место для информации практически любого рода. Такая модель базы данных, как отмечено в заглавии, прежде всего адаптирована для работы по извлечению информации из биографических и исторических источников. В идеале, конечно, модель базы данных должна подходить для работы с любым источником, но для этого необходимо сотрудничество с исследователями, работающими с источниками разных жанров.

При работе с бумажными карточками фактически создавалась лишь одна картотека, в которой все карточки по структуре были одинаковыми. В реляционной базе данных, как уже было отмечено, необходимо создать несколько основных таблиц: 1) блоков<sup>7</sup> информации из различных источников (Информация); 2) иснадных цепей к блокам информации (Иснады); 3) указателей ключевых слов (Указатели); 4) предметного указателя (Предметный указатель); 5) таблица, содержащая отсылки на источник информации (Источник информации). В этих таблицах можно зафиксировать любую информацию, но для удобства работы понадобятся еще несколько вспомогательных таблиц, связанных<sup>8</sup> с основными: “Дата”, “Имена”, “Источники”, “Культовые места”, “Лексика”, “Топонимы”, “Регионы”, “Религиозные течения”, “Рубрикатор предметного указателя”, “Способы передачи информации”, “Термины” и т.д. Ниже приведена графическая схема распределения информации и взаимосвязи таблиц.

**Общая схема взаимосвязи основных и вспомогательных таблиц  
в базе данных**



В таблицах можно зафиксировать информацию любого рода, но главным образом они служат для хранения данных. Работа по вводу и извлечению информации в основном ведется в специально создаваемых формах, использование которых позволяет сделать сам процесс более удобным и наглядным, а также автоматизировать группировку и демонстрацию необходимых данных из всех таблиц. Наиболее актуальными представляются следующие сводные формы: “Ввод информации”, “Personalia” и “Исторические события” (подробное описание см. ниже). Но, как уже было отмечено, создавать можно любые формы в зависимости от конкретных целей и задач, выдвигаемых исследователями.

Дополнительным инструментом работы с базой данных являются также запросы. С их помощью можно получить информацию, удовлетворяющую определенным условиям. Пример работы с запросами – плата за изучение Дивана ал-Мутанабби – был приведен выше. Результаты применения запросов можно выводить на печать и/или сохранять в текстовых файлах (например, \*.rtf, \*.doc, \*.html).

**ТАБЛИЦА “ИНФОРМАЦИЯ”**

**Идентификатор.** Программа автоматически присваивает уникальный номер каждой новой карточке-записи. По значению этого поля данная таблица связывается с другими таблицами, в которых содержится дополнительная информация из карточек (“Иснады”, “Указатели”, “Предметный указатель”, “Источник информации”)

**Код блока информации.** В это поле, состоящее из нескольких подполей, заносятся своеобразные координаты блока информации, которые определяют его место в сочинении. Например, код *0597 Ибн ал-Джаузи. ал-Мунтазам. 8. 34. 1.<sup>9</sup>* означает, что элемент информации является первым на странице 34 восьмого тома “ал-Мунтазама” Ибн ал-Джаузи. Первая часть поля (значение которого в данном случае – 0597 Ибн ал-Джаузи. ал-Мунтазам) связана с полем в картотеке-таблице “Источники”.

**Город/Регион.** Фиксируется, если информация в карточке-записи привязана к конкретному месту. Первая часть поля связана с таблицей “Топонимы”, вторая – с таблицей “Регионы”.

**Унифицированный вариант имени передатчика.** Если информация имеет непосредственное отношение к какому-либо человеку, то указывается унифицированный вариант его имени; в противном случае это поле остается пустым. Связано с полем в таблице “Имена”.

Принцип унификации имен предлагается следующий: год смерти (обязательно 4 знака, что позволит упорядочивать имена хронологически и по алфавиту), имя (для обеспечения визуальной узнаваемости – четыре-пять элементов – такое количество обеспечит наименьшую вероятность совпадения имен). Например, *0368 Ахмад б. Джа'фар ал-Кати'и* (в арабской графике).

**Описание.** Описание информации, пересказ или перевод.

**Цитата.** Арабский текст.

#### ТАБЛИЦА “ИСНАДЫ”<sup>10</sup>

**Идентификатор из таблицы “Информация”.** При помощи значений этого поля иснады связаны с блоками информации, снабженными иснадами, которые содержатся в таблице “Информация”.

**Номер передатчика в иснаде (как в источнике).** Нумерация передатчиков производится от автора (сам автор фиксируется как 00), например, 01 для первого передатчика от автора; в случае, когда передатчик в одном поколении не один, они дополнительно помечаются буквами – 01a, 01b. При полном иснаде номер указывает на поколение передатчика. Но довольно часто Ибн ал-Джаузи (как и другие авторы) опускает часть иснада. Это можно исправить при помощи следующего дополнительного поля.

**Номер передатчика в иснаде (восстановленный).** В данном поле фиксируется восстановленный номер передатчика.

**Способ передачи информации.** Здесь в арабской графике фиксируется способ передачи информации, например – *ахбара-на, сами'ту-ху йакулу, анба'а-на* и т.д. Связано с полем таблицы “Способы передачи информации”, в которой содержатся все возможные варианты.

**Имя передатчика (как в источнике).** В это поле в арабской графике заносится имя передатчика в том виде, в котором оно представлено в источнике, например – Ахмад б. Джа'фар.

**Имя передатчика (унифицированный вариант).** Здесь указывается унифицированный вариант имени. Необходимость этого поля обусловлена тем, что часто Ибн ал-Джаузи, как и другие авторы, использует разные имена для обозначения одного и того же человека. Так, Ахмад б. Джа'фар, Абу Бакр б. Малик и 'Абд Аллах б. Ахмад – есть лишь варианты имени одного и того же человека. Принцип унификации имен описан выше.

**Имя учителя (унифицированный вариант).** В этом поле фиксируется унифицированный вариант имени следующего в иснаде передатчика, т.е. учителя передатчика. Наличие этого поля позволит фиксировать отношения учитель–ученик.



**Ключевая фигура в иснаде.** Как было отмечено выше, часть иснада нередко опускается, что усложняет анализ: несколько передатчиков могут “потеряться”, так как они в определенных случаях не приводятся автором, но подразумеваются. Например, в первой главе Ибн ал-Джаузи приводит подряд шесть хадисов (№ 20–25), в которых ключевым передатчиком является ат-Табари (0418 Хибат Аллах б. Хасан ал-Лалака'и), он находится в третьем поколении от автора, но только при первом из этих шести хадисов автор упоминает передатчиков первого и второго поколений, далее он опускает их, из-за чего происходит смещение. Если же “пометить” каждый хадис именем ключевого передатчика, то станет возможным учесть опущенные передатчики и добиться большей точности количественных, а следовательно, и качественных характеристик.

Поле по своей функции идентично полю, содержащему восстановленный номер передатчика, и является своеобразным промежуточным звеном на пути к восстановлению места передатчика в иснаде.

**Заметки.** Поле для какой-либо информации, непопадающей в описанные выше категории, но которую необходимо зафиксировать.

#### ТАБЛИЦА “УКАЗАТЕЛИ”<sup>11</sup>

**Идентификатор из таблицы “Информация”.** Поле, при помощи которого карточка в данной таблице связана с карточкой в таблице “Информация”.

**Ключевое слово.** В данное поле заносится любое ключевое слово (в такой форме, в какой оно находится в источнике) из записи в таблице “Информация”. Это могут быть: имена, названия книг, термины, названия (кладбищ, мечетей, *мазаров*, кварталов, населенных пунктов, религиозных толков и школ) и др.

**Род ключевого слова.** Несколько вариантов: *Book* – название книги; *MoCeMaQu* – названия мечети, кладбища, мазара, квартала и т.п.; *Mov* – религиозный толк; *Name* – имя; *Term* – термин; *Topos* – топоним; *Lexical* – словоупотребление.

Далее, в зависимости от указания рода ключевого слова, дается унифицированный вариант этого слова. Каждое поле, в которое вводятся унифицированные варианты, связано с соответствующей вспомогательной таблицей, являющейся источником значений.

**Название книги (унифицированный вариант).** Связано с таким же полем в таблице “Источники”.

**Название культового места (унифицированный вариант).** Здесь фиксируются названия мечетей, мадрас, кладбищ, мазаров, ханак и т.п. Связано с таблицей “Культовые места”.

**Название религиозного толка (унифицированный вариант).** Названия религий, суфийских братств, религиозно-философских школ, богословско-правовых толков, течений и т.п. Связано с таблицей “Религиозные толки”.

**Имя (унифицированный вариант).** Связано с таблицей “Имена”.

**Термин (унифицированный вариант).** Связано с таблицей “Термины”.

**Топоним (унифицированный вариант).** Связано с таблицей “Топонимы”.

**Лексика (унифицированный вариант).** В это поле вводятся все остальные ключевые слова, которые не попали ни в одну из категорий, но которые необходимо зафиксировать. Связано с таблицей “Лексика”.

**Заметки.** Поле для заметок.

ТАБЛИЦА “ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ”

**Идентификатор из таблицы “Информация”.** Поле, при помощи которого карточка в данной таблице связана с карточкой в таблице “Информация”.

**Код информации.** Связано с таблицей “Рубрикатор предметного указателя”, в которой производятся все операции по редактированию предметного указателя.

**Заметки.** Поле для заметок.

ТАБЛИЦА “ИСТОЧНИК ИНФОРМАЦИИ”

**Идентификатор из таблицы “Информация”.** Поле, при помощи которого карточка в данной таблице связана с карточкой в таблице “Информация”.

**Код элемента информации.** В это поле, являющееся полным аналогом поля с таким же названием в таблице “Информация”, заносятся координаты источника информации, если таковой имеется.

**Цитата.** Сюда заносится цитата из источника информации.

**Заметки.** Поле для заметок.

ТАБЛИЦА “ИМЕНА”

В данной картотеке-таблице фиксируется основная информация о человеке, без указания на источник информации. Возможно, здесь не требуется такая дробная информация, но это уже является техническим, не принципиальным моментом организации базы данных.

**Унифицированный вариант имени человека.** Принцип унификации имен описан выше.

**Пол.**

**Полное имя.** Наиболее полный вариант имени по разным источникам.

**День/Месяц/Год рождения/Место рождения.** Фиксируется, если о передатчике есть такая информация. Месяцы – по мусульманскому лунному календарю, год – по *хиджре*.

**День/Месяц/Год смерти/Место смерти.**

**Лакабы, нисбы, куньи** (титулы, звания, почетные прозвища и т.д.).

**Религиозная принадлежность, богословско-правовая ориентация.**

ТАБЛИЦА “ИСТОЧНИКИ”

**Код источника.** Сокращенное название сочинения – источника информации. Принцип кодирования названий предлагается следующий: “Год смерти автора”, “Краткий вариант имени автора”, “Название сочинения” (краткое, либо аббревиатура). Так, для книги аз-Захаби “Сийар алам ан-нубала” код будет следующий – 0748 аз-Захаби. САН. Использование на первом месте в коде года смерти автора позволит упорядочивать сочинения хронологически, а также, что более важно, хронологически упорядочивать карточки, содержащие информацию из разных сочинений, касающуюся одного и того же сюжета (биографии, события и т.п.).

**Название источника (рус.).** Транскрипция названия и в скобках перевод на русский язык.

**Название источника (араб.).** Название источника в арабской графике.

**Имя автора** (унифицированный вариант). Связано с таблицей “Имена”.

**Жанр источника.** Связано с таблицей “Жанры”.

**Описание (араб.).** Фиксируются выходные данные арабского издания.

**Заметки (рус.).** Поле для какой-либо информации, непопадающей в описанные выше категории, но которую необходимо зафиксировать.

## ТАБЛИЦА “ТОПОНИМЫ”

**Арабское название.**

**Русское название.** Транскрипция и русский вариант названия. Например: ал-Кахира (Каир). Связано с полями “Место рождения/смерти” в таблице “Имена”, а также с полем “Город” в таблице “Информация”.

**Год (основания).**

**Месторасположение.** Современное государство, на территории которого находится населенный пункт.

**Статус.** Город, деревня и т.п.

**Нынешнее состояние.** Существует, не существует, современное название и т.д.

**Описание.**

## ФОРМА “ВВОД ИНФОРМАЦИИ”

В данной форме имеется четыре вкладки – “Информация”, “Указатели”, “Иснады” и “Источник информации”, в каждой из которых сгруппированы поля из всех основных таблиц, что делает ввод данных достаточно простым и удобным. Порядок заполнения примерно таков:

1. Сначала заполняется первая вкладка – “Информация”: а) идентификатор присваивается программой; б) вводятся координаты элемента информации (источник выбирается из раскрывающегося списка подстановок – том, страница, номер отрывка вводятся вручную); в) унифицированный вариант имени человека (из раскрывающегося списка), которого непосредственно касается данная информация (поле может оставаться пустым); г) заполняются поля “Город” и/или “Регион”; д) вводится описание; е) цитата.

2. Во второй вкладке – “Иснады” – фиксируются фигурирующие передатчики этой информации (табл. “Иснады”).

3. В третьей вкладке – “Источники информации/дата события” – фиксируется источник информации (табл. “Источник информации”) и дата, если информация касается события.

**ОБЩАЯ ФОРМА ВВОДА ИНФОРМАЦИИ**

ИНФОРМАЦИЯ | ИСНАДЫ | ИСТОЧНИКИ ИНФОРМАЦИИ / ДАТА СОБЫТИЯ | УКАЗАТЕЛИ I | УКАЗАТЕЛИ II |

Название источника

ID: Координаты элемента информации Том Стр. № отрывка Отрывок Город Регион

Унифицированный вариант имени

Описание

Цитата

Описание информации (на русском)

Унифицированный вариант имени

Цитата (на арабском языке)



**ОБЩАЯ ФОРМА ВВОДА ИНФОРМАЦИИ**

ИНФОРМАЦИЯ | ИСНАДЫ | ИСТОЧНИКИ ИНФОРМАЦИИ / ДАТА СОБЫТИЯ | УКАЗАТЕЛИ I | УКАЗАТЕЛИ II

№	Способ передачи	Имя передатчика (как в источнике)	Унифицированный вариант имени передатчика
???		حذيفة [بن النيمان]	
64	Вост. №	Место для замечок	
64	Вост. №	Место для замечок	

Имя передатчика как в источнике

Унифицированный вариант имени передатчика

Записи: 14 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1

**ОБЩАЯ ФОРМА ВВОДА ИНФОРМАЦИИ**

ИНФОРМАЦИЯ | ИСНАДЫ | ИСТОЧНИКИ ИНФОРМАЦИИ / ДАТА СОБЫТИЯ | УКАЗАТЕЛИ I | УКАЗАТЕЛИ II

Subform/Info/Data

ID: 57 Day: 0 Month: Year: 0

Subform/Source-Info

ID: 57 Quotation: Цитата (на арабском)

Date of event: Дата события

Записи: 14 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1

4) В четвертой вкладке – “Указатели” – заносятся все ключевые слова смыслового отрывка (табл. “Указатели”), а также отмечается тематика информации (табл. “Предметный указатель”).

#### ФОРМА “PERSONALIA”

Данная форма служит для отображения сгруппированной по определенным критериям информации. В ней также несколько вкладок. 1. “Основная информация” – вкладка содержит все поля таблицы “Имена”. 2. “Биографическая информация” –

здесь показываются карточки из таблицы “Информация”, в которых в поле “Унифицированный вариант имени” содержится имя необходимого человека (выбирается на первой вкладке). Карточки упорядочены хронологически, что дает возможность просмотреть ход жизни человека. Карточки также упорядочены в соответствии с хронологией сочинений, из которых извлечена информация, т.е. сначала подается информация из более ранних сочинений, потом – из более поздних. 3. “Дополнительная информация” – здесь показываются только те карточки, в которых имя человека было введено в таблицу “Указатели”. 4. “Учителя” – в данной вкладке собирается информация из таблиц “Иснады” и “Предметный указатель”: на экран выводятся имена учителей и характер передаваемой информации, а также количественно-качественные характеристики (от кого / что / сколько). 5. “Ученики” – идентична предыдущей вкладке, только информация собирается относительно учеников. 6. “Книги” – из таблицы “Источники” показываются только те карточки, в которых значение в поле “Имя автора” совпадает со значением имени, выбранного на первой вкладке.

Более простая по сравнению с описанными выше. Вкладок нет. Здесь главное – принцип упорядочивания карточек. Выбирается необходимый год и в форме отображаются только карточки, в которых в значении дата проставлен этот год. Отобранные таким образом карточки упорядочиваются хронологически (день / месяц). Сначала идет информация из более ранних сочинений, потом – из более поздних. Если информации много, то можно сделать вклады под каждый месяц (или под квартал).

В целом, предлагаемая методика позволяет выйти на более высокий информационный и аналитический уровень. Это особенно важно, так как старые источниковедческие методики – будь то более или менее комплексное изучение одного или нескольких источников или же изучение отдельных аспектов на материалах нескольких источников – уже устарели и вряд ли могут существенно изменить положение в

арабистике. Использование предлагаемой методики может обеспечить качественный скачок, однако для осуществления такого масштабного проекта необходима кооперация ученых, в том числе и из других стран. Определенной основой для такой масштабной кооперации может стать находящееся в стадии доработки самостоятельное программное приложение (снабженное подробным описанием), с которым можно будет работать по изложенной выше методике без каких-либо особых технических навыков.

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> Бойко К. А. Арабская историческая литература в Испании (в VIII–X вв.). М., 1977; Прозоров С.М. Арабская историческая литература в Ираке, Иране и Средней Азии в VII – середине X в. Шиитская историография. М., 1980; Бойко К.А. Арабская историческая литература в Египте (VII–IX вв.). М., 1983. Эту работу К.А. Бойко выполнил вместо С.Б. Певзнера, утратившего картотеку с росписями иснадов; Бойко К.А. Арабская историческая литература в Египте (IX–X вв.). М., 1991; Грязневич П.А. Арабская историческая литература в Аравии, Сирии и Ираке в VII–VIII вв. (не завершена).

<sup>2</sup> Например, при росписи одного хадиса с иснадом из восьми передатчиков создавалось восемь карточек, на каждой из которых описания информации повторялись.

<sup>3</sup> См.: Прозоров С.М. Указ. соч. С. 8.

<sup>4</sup> См., например: Sezgin U. Abu Mihnaf. Ein Beitrag zur Historiographie der umayyadischen Zeit. Leiden, 1968.

<sup>5</sup> При работе с текстами доксографических сочинений “Макалат ал-исламийин ва-хтилаф ал-мусалин” ал-Аш’ари (ум. в 935 г.) и “ал-Фарк байна-л-фикар” ал-Багдади (ум. в 1037 г.) С.М. Прозоров выявил еще более широкие возможности этой методики (материалы будут опубликованы в подготавливаемой к печати монографии “Ислам как религиозная система”).

<sup>6</sup> Более подробная информация о продуктах центра на сайте [www.turath.com](http://www.turath.com)

<sup>7</sup> Под “блоком” здесь подразумевается завершенная информационная единица, “абзац”. Он может как сопровождаться, так и не сопровождаться цепочкой передатчиков (иснадом).

<sup>8</sup> *Вспомогательных* означает, что если в каком-либо одном поле будет содержаться вполне определенный количественно ограниченный класс значений (какие-либо названия, термины, имена и т.д.), то целесообразно заводить вспомогательные таблицы-картотеки, которые будут источниками унифицированных вариантов значений. Это же, в свою очередь, означает, что, например, в поле X1 табл. X3, которое связано с полем X1 во вспомогательной табл. X5, можно ввести только значения, имеющиеся в поле X1 табл. X5. Для удобства заполнения каждое такое поле снабжено раскрывающимся списком вариантов, среди которых следует выбрать необходимый. Если в вспомогательной таблице не оказалось такого варианта, то его просто нужно добавить. Такая, на первый взгляд, неудобная система обеспечивает целостность данных и впоследствии облегчает работу с ней.

<sup>9</sup> Пояснения относительно принципа унификации названий сочинений см. в описании к табл. “Источники”.

<sup>10</sup> Примеры даются на материалах сочинения Ибн ал-Джаузи (ум. в 597/1200) “Талбис Иблис” (“Наушения дьявола”).

<sup>11</sup> Весьма вероятно, что по мере накопления данных эту таблицу понадобится разбить на несколько более специализированных; основа для разделения уже обозначена в поле “Род ключевого слова”.